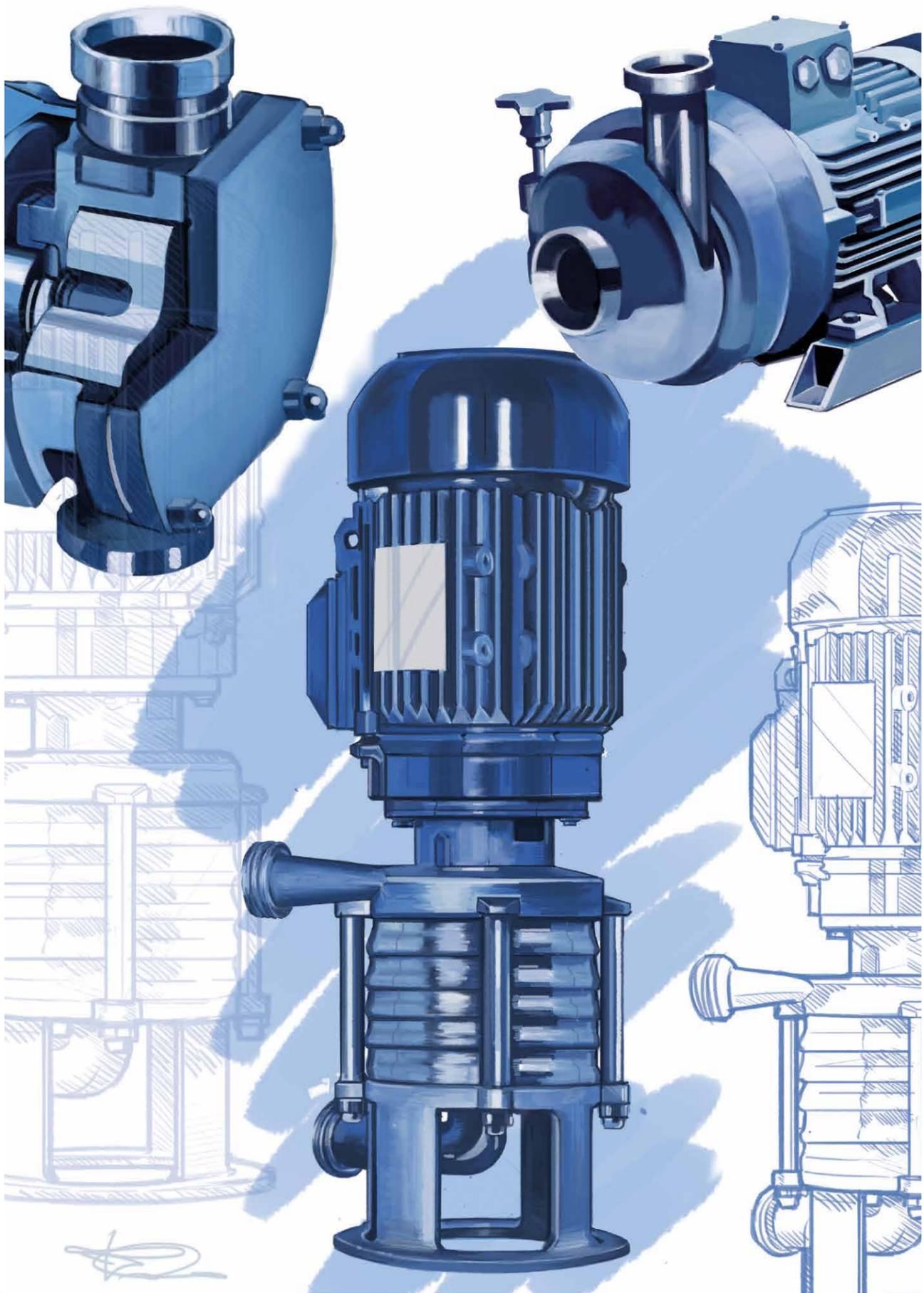




DE - ENG

HAUPTKATALOG
GENERAL CATALOGUE



HYGIENE



BIOTECHNOLOGY



INDUSTRIAL

CSFinoxGroup



PUMPEN



VENTILE



WÄRMETAUSCHER



DREHKOLBENPUMPEN

FLOW TECHNOLOGY COMPONENTS



HYGIENE



BIOTECHNOLOGY



INDUSTRIAL

DIE GESCHICHTE DER UNTERNEHMENSGRUPPE

Der Wunsch, kleine, aber fleißige Unternehmen zusammenzufassen, die sich auf dem Markt als tragfähige Alternative zu den großen Industrien behaupten können, entstand in den neunziger Jahren mit der Gründung der Unternehmensgruppe CSF Inox. Die Stärke unserer Gruppe liegt genau darin: die Flexibilität eines kleinen Unternehmens mit dem breiten Angebot des großen Marktteilnehmers zu kombinieren. In diesen 20 Jahren hat die Unternehmensgruppe CSF erst die Firma Bardiani aus Fornovo Taro übernommen, einen vielversprechenden Hersteller von Sanitärventilen. Im weiteren Verlauf das Unternehmen OMAC aus Reggio Emilia, das mit seiner Produktpalette von Drehkolben-Verdrängerpumpen bislang der einzige italienische Hersteller ist, und schließlich die jüngere Firma MBS aus Parma, die sich auf Wellrohr-Wärmetauscher spezialisiert hat. Heute beschäftigt die Gruppe mehr als 300 Mitarbeiter mit einem Umsatz von über 60 Millionen Euro.

GROUP HISTORY

The idea of bringing together small but productive businesses capable of operating on the market as a valid alternative to large-scale industries came into being in the 1990s with the formation of the CSF Inox Group. The group's strength lies in having the flexibility of a small business with the catalogue of a leading player. Over the last 20 years, the CSF Group has acquired Bardiani in Fornovo Taro, a promising company which manufactures sanitary valves, OMAC in Reggio Emilia, whose range of lobe volumetric pumps makes it the only Italian manufacturer of its kind, and most recently, MBS in Parma, a company specialized in corrugated tube heat exchangers. Today the group has more than 300 employees with a turnover of over € 60 million.

UNSERE WERTE

Auch wenn wir uns weiterhin auf eine Expansionspolitik konzentrieren, sind immer die Personen und die mit ihnen verbundenen Werte eines unserer wichtigsten Anliegen. Es ist kein Zufall, dass wir auf der ganzen Welt für unsere besondere Beziehung bekannt sind, die wir mit unseren Kunden, unseren Lieferanten und unseren Mitarbeitern aufbauen. Durch dieses Prinzip konnten wir mittlerweile seit Jahren bewährte Beziehungen konsolidieren, bei denen die Personen auf das vertrauen, was wir repräsentieren. In allen unseren Anlagen schlägt immer ein kleines Stück unseres italienischen Herzens.

OUR VALUES

While remaining focused on a policy of market expansion, people and the values we attach to them still remain our number one priority. This is why we are known the world over for the relationships we manage to build with our customers, suppliers and partners. This principle has allowed us to consolidate relationships which have been tried and tested through the years; relationships people can trust. In our plants, wherever they may be, a part of our Italian heart always beats.

GEMEINSAM SIND WIR STÄRKER

Die Unternehmen der Gruppe CSF Inox sind stolz darauf, eine extrem anspruchsvolle und hochselektive Kundschaft in Industriebranchen zu bedienen, die sich durch fortschrittliche Technologien auszeichnen und sich ständig weiterentwickeln. Es sind vor allem zwei wichtige Stärken, durch die sich die Unternehmensgruppe CSF Inox auf dem Markt auszeichnet: Qualitätsprodukte und operative Flexibilität auf höchstem Niveau. Dieser zweite Punkt, der von großen multinationalen Unternehmen aufgrund von offensichtlichen organisatorischen und bürokratischen Problemen nur schwer erreicht werden kann, ist das besondere Unterscheidungsmerkmal der Gruppe. Dies führt zu einem ständigen Streben nach Innovation, sowohl was die Produkte und Technologien als auch die internen Prozesse und angebotenen Dienstleistungen betrifft. Wettbewerbsfähigkeit, Industriepolitik, Innovation und Wachstum der Humanressourcen sind Mosaiksteine in einem einzigen Unternehmensmodell, an dem sich unsere Unternehmensgruppe orientiert.

TOGETHER WE ARE STRONGER

The companies in the CSF Inox Group proudly serve an extremely demanding and highly selective customer base operating in industrial sectors characterized by state-of-the-art and evolving technologies. The CSF Inox Group presents itself to the market with two important strengths: quality products and maximum operational flexibility. The latter point, difficult to achieve for large multinationals for obvious organizational and bureaucratic reasons, is what really sets us apart. This involves endless research into innovation both in terms of products and technologies as well as internal processes and services offered. Competitiveness, industrial policy, innovation and growth of human resources are all parts of a single business model to which our Group adheres.

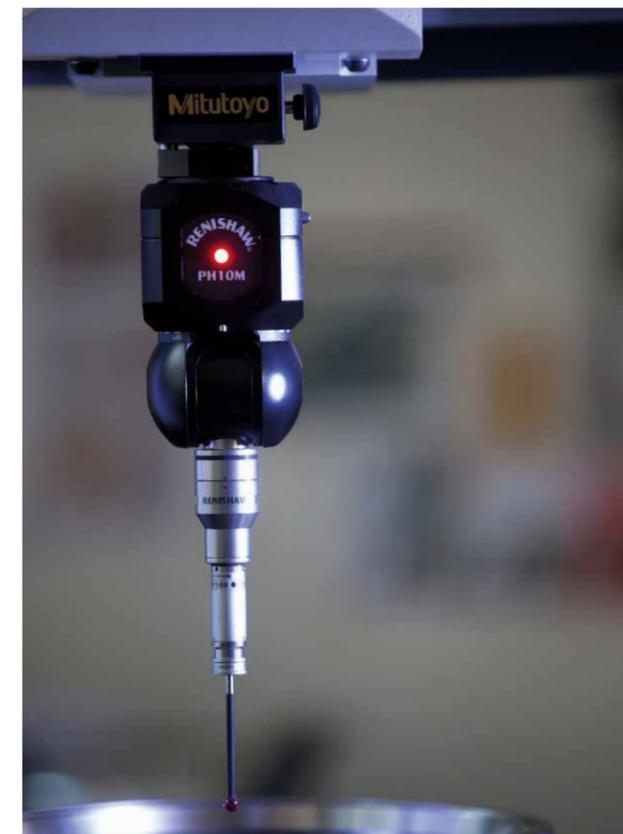
PUMPEN

CSF Inox Spa wurde im Jahr 1970 in Montecchio Emilia, einer norditalienischen Kleinstadt gegründet und ist heute einer der führenden italienischen und europäischen Hersteller von Pumpen, die hauptsächlich in der Lebensmittel- und Getränkeindustrie, in der Milchverarbeitenden Industrie, sowie in der chemischen und pharmazeutischen Industrie eingesetzt werden. Das Unternehmen steht für Qualität und hohe Spezialisierung und bietet eine extrem umfangreiche Produktpalette auf dem internationalen Markt an, um ein breites Anwendungsspektrum in diesen Sektoren bedienen zu können. Das Sortiment von CSF Inox umfasst eine Reihe von Kreiselpumpen, selbstansaugenden Pumpen, Exzentrerschneckenpumpen, Pumpen mit doppelter Förder-schnecke, mit sinusförmigem Rotor und pneumatische Pumpen. Das Hauptanliegen von CSF Inox besteht darin, einen hohen Qualitätsstandard bei jedem Produkt anzubieten. Unsere Leitlinien für die Konstruktion, Produktion und den Verkauf gründen sich auf der Überzeugung, dass „Pumpen von CSF sich durch ihre Stabilität und Zuverlässigkeit auszeichnen und herausragende Leistungen garantieren müssen“.



Durch unsere hervorragende technische Erfahrung konnte die Firma CSF Inox ihre Konstruktions- und Planungsmethoden optimieren, die mit großer Professionalität und einem starken Augenmerk auf Kundenbetreuung entwickelt wurden. Die Erfahrung unserer Vertriebs- und Technikabteilungen repräsentiert eine entscheidende Stärke, wo wir uns auf den Presales-Support konzentrieren, um dem Kunden schnelle Lösungen und Zuverlässigkeit in den unterschiedlichsten Anwendungen bieten zu können.

CSF Inox S.p.A., established in 1970 in Montecchio Emilia, a small town in northern Italy, is today a leading company in both Italy and Europe in the production of pumps primarily designed for the food & beverage, dairy, chemical and pharmaceutical industries. The company, synonymous with quality and high specialisation offers the international market an extremely full range of products to meet the needs of numerous applications in these sectors. In fact, CSF Inox offers a series of centrifugal, self-priming, progressive cavity, twin screw, sinusoidal rotor and pneumatic pumps.



CSF Inox's main aim is to offer a higher standard of quality for each and every product. Since the very beginning, the engineering, production and sales guidelines have been based on the conviction that "CSF pumps must stand out for their stability and reliability and guarantee excellent performance". Extensive technical experience has allowed CSF Inox to optimise its own design and planning methods, developed with professionalism and always with maximum emphasis on customer care. In fact the experience in the commercial and technical departments represent a significant strength where focus is on pre-sale support to give customers quick and reliable solutions for the most disparate applications.

VENTILE

Bardiani Valvole Spa ist ein wichtiges italienisches Unternehmen mit Sitz in Forno Taro, das Ventile konstruiert, produziert und in mehr als 80 Ländern verkauft. Diese werden in der Milchverarbeitenden Industrie, in der Lebensmittel- und Getränkebranche und der pharmazeutischen und kosmetischen Industrie eingesetzt. Durch die Kombination von Technologie, persönlich angepassten Produkten und Kundenbetreuung konnte sich die Firma Bardiani Valvole auch aufgrund ihrer Flexibilität bei der Produktion und der Fähigkeit, auf Kundenwünsche einzugehen, bei vielen Kunden als Alleinlieferant etablieren.

Liebe zum Detail, industrielle Effizienz und Zuverlässigkeit der Produkte.

Die hohe Spezialisierung ermöglicht es dem Unternehmen, verschiedene Arten von Ventilen zu produzieren, wodurch es dank der Herstellung von speziellen Ventilen auf Anfrage mit speziellen Durchmessern und Fittings, sowie Ventilgruppen nach Kundenzeichnungen die Bedürfnisse eines jeden Kunden befriedigen kann. Die Qualität und Verlässlichkeit der Produkte ergibt sich aus der Auswahl von hochwertigen Materialien wie Edelstahl AISI316L und der Verarbeitung der Ventile aus einer einzigen Stange ohne Schweißnähte. Das hohe Maß an Hygiene ist das Ergebnis der Oberflächenbearbeitung der produktberührten Teile, die einen Mittelrauwert von unter 0,8 µm aufweisen.



Das Streben nach Qualität steht immer im Mittelpunkt. Aus diesem Grund wurden den Produkten von Bardiani wichtige und bedeutsame Zertifikate verliehen, welche die Qualität, die Leistungen und Sicherheit attestieren: die EHEDG-Zertifizierung, 3A-Zertifizierung, ATEX-Zertifizierung, CRN-Zertifizierung (Canadian Registration Number), PMO-Zertifizierung (Pasteurized Milk Ordinance).

Die gesamte Konstruktion, die Produktion und der Vertriebs finden am Firmensitz in Forno Taro statt und sind nach ISO 9001 zertifiziert und optimiert, um dem Kunden Qualitätsventile mit kurzer Lieferzeit anbieten zu können.

Bardiani Valvole S.p.A. is an important Italian business with headquarters in Forno Taro which designs, produces and markets (in Italy and over 80 different countries around the world) valves with applications in dairy, food & beverage, pharmaceutical and cosmetic processing plants. This combination of technology, customization and customer care makes Bardiani Valvole a unique supplier in terms of flexibility in production and an ability to meet customer requests.



Bardiani Care

Der Kundendienst gehört zu den Stärken von Bardiani Valvole und erstreckt sich über die Auswahl der Ventile bis zu ihrer Wartung. Zu diesem Zweck bietet die Firma Bardiani Valvole ihren Kunden das Programm Bardiani Care an. Dieses bietet außer einem telefonischen technischen Kundendienst und einer effizienten und zügigen Lieferung, die allen Kunden zugänglich sind, proaktive Wartungsarbeiten mit geplanten Kontrollen zur Effizienzsteigerung der Komponenten, um Störungen auf ein Mindestmaß zu reduzieren; die Garantie einer sofortigen Verfügbarkeit von Ersatzteilen, um die Produktionseffizienz auf höchstem Niveau zu halten; Schulungsprogramme vor Ort oder am Firmensitz des Kunden.

Bardiani Care

Service is a key word for Bardiani Valvole, from valve selection to valve maintenance. This is why Bardiani Valvole offers to its customers the Bardiani Care program which, as well as offering over-the-phone technical support and quick and efficient delivery enjoyed by all its customers, also includes: scheduled maintenance with planned checks to increase the efficiency of components and reduce operating problems to a minimum; guaranteed immediate availability of spare parts to ensure maximum production efficiency; on-site or customer premises training programs.

Attention to details, industrial efficiency and product reliability.

Its high level of specialization allows the company to produce different types of valves and is able to meet the individual needs of each customer, thanks to the creation of special valves on request incorporating special diameters and fittings and customer-designed valve units. The quality and reliability of the product is guaranteed by the careful selection of top quality materials, such as AISI 316L stainless steel, and the manufacturing of valves machined from solid steel bars with no welding; maximum hygiene is guaranteed by the special finish on all parts which come into contact with the product which is kept to a level below 0.8µm. The quest for quality has always been the company's main focus. This is why Bardiani products have obtained important and significant certification which certify the quality, performance and safety of its products: EHEDG certification, 3A certification, ATEX certification, CRN (Canadian Registration Number) certification and PMO (Pasteurized Milk Ordinance) certification. All the design, production and marketing stages are carried out at the headquarters in Forno Taro, Italy, certified by the ISO 9001 system and optimized to offer the customer quick delivery of quality valves.

Die Firma MBS srl plant und baut Rohrbündel-Wärmetauscher und Schabewärmetauscher. Sie wurde im Jahr 1995 in Parma von einem Team von Unternehmern und Planern mit 30-jähriger Erfahrung gegründet. Nach zwei Jahren Forschung und Entwicklung zum Thema der Wellenstruktur der Rohre in einem Wärmetauscher in Zusammenarbeit mit der Fakultät für Maschinenbau der Universität Parma, konnte MBS eine führende Marktposition erreichen. Dies hat zur Entwicklung eines Programms zur Analyse der Fluidodynamik geführt, das die Auswahl und die Dimensionierung der geeignetsten und effizientesten Wärmetauscher für jede Anwendung ermöglicht.

Im Jahr 2008 wurde die Firma Teil der CSF Inox Group. MBS ist gegenwärtig ein führender und nach ISO 9001 sowie EHEDG zertifizierter Anbieter von Wärmetauschern in Italien und weltweit. Das Expertenteam von MBS ist in der Lage, vollständigen technischen und kommerziellen Support für die Wärmebehandlung von Lebensmitteln, Chemikalien und Pharmazeutika zu bieten.



Der Einsatz der Methode „Lean Production“, die Verwendung von Werkstoffen höchster Qualität und speziellen Materialien, die langjährige Erfahrung und Professionalität in der speziellen Branche garantieren ein hohes Qualitätsniveau all unserer Produkte.

MBS srl designs and builds tube bundle and scraped surface heat exchangers. It was founded in Parma, Italy in 1995 by a team of entrepreneurs and design engineers with over thirty years' experience. After two years of research and development into the effects of pipe corrugation in the scope of heat exchange, in collaboration with Parma University's Engineering Department, MBS entered the market in a commanding position.



This has led to the design of a fluid dynamics analysis program which makes it possible to select and size the most suitable and efficient heat exchanger for any application. In 2008 MBS became part of the CSF Inox Group. MBS is now a leading supplier of heat exchangers in Italy and around the world and is ISO 9001 and EHEDG certified. The MBS team of experts can provide total technical and commercial support in the heat treatment of foods, chemicals and pharmaceuticals. Application of the 'lean production' method, use of top quality raw materials and special materials together with years of experience and professionalism in this specific sector, guarantee a high level of quality on the whole catalogue of products.



DREHKOLBENPUMPEN

OMAC S.r.l. ist das einzige italienische Unternehmen, das sich auf die Produktion von Drehkolben-Verdrängerpumpen aus Edelstahl AISI 316L und Speziallegierungen wie Hastelloy, Monel und Titan spezialisiert hat.

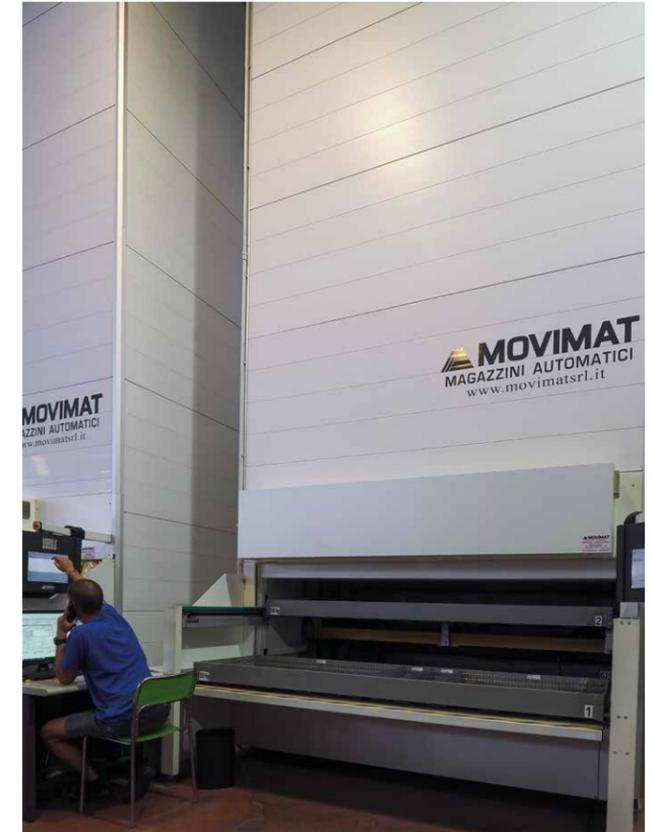
Das aktuelle Sortiment ist das Ergebnis langjähriger Erfahrung, die in Zusammenarbeit mit führenden Unternehmen in der Nahrungsmittel-, Chemie-, Kosmetik- und Pharmaindustrie erworben wurde. Das Unternehmen entstand in den frühen sechziger Jahren als kleiner Handwerksbetrieb, der Maschinen und Anlagen für die keramische Industrie und Lebensmittelindustrie in der näheren Umgebung herstellte. In der Zwischenzeit hat es eine bedeutsame Entwicklung genommen und sich auf die Produktion von Drehkolbenpumpen spezialisiert und ist gegenwärtig ein konsolidierter und etablierter Markenname in aller Welt. Die erste Pumpe mit flexiblem Laufrad wurde 1965 entworfen. Ab 1975 hat sich die Produktion immer mehr auf Qualitätsmodelle verlagert, bis zur Entwicklung der neuesten Baureihen „C“ und „CF“, die für die höchsten Anforderungen in Bezug auf Hygiene und Gesundheit konstruiert wurden. Gegenwärtig verfügt OMAC über moderne Produktionstechniken und ein nach DIN EN ISO 9001:2008 zertifiziertes Qualitätssystem. Engagement für technische Forschung, gründliche Planung, sorgfältige Auswahl von Materialien und qualifiziertes Personal - dies ist die optimale, von OMAC



verwirklichte Kombination, um ein äußerst wettbewerbsfähiges Produkt mit solider Konstruktion und hohen Leistungen anbieten zu können. Gegenwärtig umfasst die Produktion fünf Baureihen von Pumpen, von den kostengünstigsten bis zu jenen, die den strengsten internationalen Hygiene- und Gesundheitsnormen entsprechen, bei denen alle Anforderungen eingehalten werden, welche für diese Pumpen vorgeschrieben sind. Die Spezialisierung und die Dynamik von OMAC ermöglichen eine Ausweitung der Einsatzmöglichkeiten von Verdrängerpumpen und damit die Herstellung von auf die jeweiligen Produkteigenschaften und/oder Anlagenanforderungen „angepassten“ Versionen.

OMAC S.r.l. is the only Italian company specialized in the production of volumetric lobe pumps made from AISI 316L stainless steel and special alloys such as Hastelloy, Monel, Titanium.

The current range is the result of years of experience acquired through working with leading companies in the food, chemical, cosmetic and pharmaceutical sectors. Founded at the beginning of the 1960s as a small artisanal business dedicated to the construction of machinery and systems for the local ceramics and food industries, the company developed and specialized in the production of lobe pumps to become the consolidated and internationally established business it is today.



The first flexible impeller pump was designed in 1965 while, since 1975, production has increasingly shifted its focus onto quality models up to the latest additions in the “C” and “CF” series designed to reach the highest sanitary standards. OMAC is fitted out with modern production technologies and has a UNI EN ISO 9001:2008 certified quality system. Commitment to technological research, attention to the design, careful selection of materials and expert personnel is the winning combination reached by OMAC to offer highly competitive products in terms of both solid construction and high levels of performance. Today the company’s catalogue includes five series of pumps, from the most economical to those which meet the most stringent international health and hygiene standards, covering all the sectors of application in which these pumps are requested. OMAC’s specialization and dynamism make it possible to extend the application opportunities of the lobe pumps and therefore make different “customized” versions based on the characteristics of the product and/or system on which they are to be installed.

CSFinoxGroup
FLOW TECHNOLOGY COMPONENTS





PRODUKTE

PRODUCTS

KREISELPUMPEN
CENTRIFUGAL
PUMPS

VERDRÄNGERPUMPEN
VOLUMETRIC
PUMPS

ANDERE PRODUKTE
OTHER PRODUCTS



HYGIENE



BIOTECHNOLOGY



INDUSTRIAL

KREISELPUMPEN
CENTRIFUGAL
PUMPS



20 / 29

Einstufige Spiralgehäusepumpe
Single-stage volute pump

Mehrstufig
Multistage

Gehäuse aus gewalztem Blech
Rolled sheet metal

Mit Peripherallaufträgern
Peripheral impeller

Mit Flüssigkeitsring
Liquid-ring

EHEDG/3A-zertifiziert
EHEDG/3A certified





Einstufige Spiralgehäusepumpe

Die einstufigen Kreiselpumpen „CS“ werden in einer Vielzahl von Modellen für spezifische Anwendungen, hauptsächlich in der Lebensmittel-, Getränke-, Pharma- und Chemieindustrie gebaut. Dank der maximalen Modularität ihrer Komponenten sind sie in 29 verschiedenen Größen erhältlich, wodurch eine präzise und ideale Auswahl des geforderten Betriebspunkts möglich ist.

Single-stage volute pump

The "CS" single-stage centrifugal pumps are made in a large range of models for specific uses, mainly in the food, beverage, pharmaceutical and chemical industries. Thanks to the maximum modularity of its components, no less than 29 different sizes are available for a precise and correct selection for the requested application.

CS CS

Die besondere Konstruktion der Pumpenstruktur der CS-Serie garantiert hohe Wirkungsgrade und erstklassige Leistungen. Die produktberührten Teile wurden im Wachsausschmelzverfahren aus elektrochemisch poliertem AISI 316L hergestellt. Für besonders aggressive Umgebungen sind sie auf Anfrage auch in speziellen Legierungen wie SuperDuplex und Hastelloy erhältlich.

Die Konstruktion des offenen Laufrads mit 6 Schaufeln wurde optimiert, um eine sanfte Beförderung der zu fördernden Flüssigkeiten zu erzielen.

Durch die spezielle Stützlager-Konstruktion der Welle kann die CS-Serie auch mit freiem Wellenende, die nachfolgend ganz einfach an Standard-IEC-Motoren gekoppelt werden kann, gekauft werden.

In der Hygieneversion ist sie mit einem Edelstahl-Schutzgehäuse für den Motor, das auf verstellbaren Füßen aufliegt, ausgestattet.

Zur Reduktion des erforderlichen NPSH-Werts besteht die Möglichkeit zur Montage eines Vorlaufrades an der Saugseite.

The special design of the "CS" pump range means it can guarantee high levels of operation and top-of-the range performance. The parts in contact with the product are cast in AISI 316L stainless steel using the lost-wax process and are electrochemically polished. They can be supplied (on special request) made from special alloys such as SuperDuplex and Hastelloy for use in particularly aggressive operating environments.

The design of the open 6-vane impeller is optimized to guarantee delicate handling of the pumped liquids.

The special construction with shaft support bearing means that the "CS" series pumps can be bought with a bare shaft for subsequent quick and easy coupling with standard IEC electric motors.

In the hygienic version, they have a stainless steel casing to protect the motor, supported on adjustable feet.

It is possible to install an inducer on the pump intake to reduce the required NPSH value.

CSX CSX

Gleiche Eigenschaften wie die CS-Serie mit einer Motorleistung von 30 kW. Der Lagerträger mit fettgeschmiertem doppeltem Lager garantiert eine solide Unterstützung der Pumpenwelle.

Same characteristics as the "CS" series but for electric motors with a power of 30kW. The support with double grease-lubricated bearing guarantees a solid support for the pump shaft.

CSK CSK

Standardausführung für Elektromotoren mit mehr als 30 kW Leistung. Auf Anfrage aber auch in kleineren Größen, mit unabhängigem Lagerträger mit ölgeschmiertem doppeltem Lager, erhältlich.

Standard execution for electric motors with power ratings over 30kW, but also available (on request) for smaller sizes, it is coupled on the base to a separate support with oil-lubricated double bearing.

CSD CSD

Variante der CS-Serie mit sterilen Dampfsperren zwischen dem Produkt und der äußeren Umgebung, verwendet in Anwendungen für Zufuhr und Abfüllung von pasteurisierten Produkten in aseptischen Systeme, die nicht mit der Atmosphäre in Kontakt kommen dürfen, wie Milchprodukte und Fruchtsäfte.

A model derived from the "CS" series with a sterile steam protection barrier between the pumped product and the external environment. Used for food & beverage packaging applications in aseptic systems for pasteurized products which must not come into contact with the atmosphere, such as milk, dairy products and fruit juices.

CR CR

Die spezielle spiralförmige Konstruktion des Laufrads erlaubt in Kombination mit der Form des Pumpenkörpers mit großer Wölbung und einer reduzierten Drehzahl (max 1750 UpM) eine sanfte Beförderung der Flüssigkeiten mit suspendierten Feststoffen, wobei die Eigenschaften einer Kreiselpumpe mit der Sanftheit einer Exzenter-Verdrängerpumpe kombiniert werden. Die Version „CR“ wird häufig für die Beförderung von Produkten mit hoher Konsistenz und mit einem hohen Anteil an Feststoffen eingesetzt, wie beispielsweise bei der Weinherstellung, bei der Produktion von Bier, bei der Beförderung von Getreide, zerkleinertem Obst und Gemüse sowie kleingeschnittenem Fleisch.

The special spiral impeller, together with the body shape, large volute and reduced operating speed (max. 1750 rpm) make this pump suitable for handling delicate liquids with suspended particles, combining the properties of a centrifugal pump with the delicate handling of a progressive cavity pump. In fact, the "CR" is widely used to handle high consistency products containing solids. For example in the production of wine, beer, transfer of cereals, chopped fruit, vegetables, meat and poultry.



Mehrstufige Pumpen

Die mehrstufigen Kreiselpumpen in Blockbauweise wurden für den Einsatz bei hohen Förderdrücken mit mittleren/geringen Fördermengen entworfen und gebaut, wobei mehrere Laufräder an derselben Welle montiert werden.

Multistage

The single-block multistage centrifugal pumps are designed and manufactured for high pressure applications with medium-low flow rates, thanks to the possibility of mounting more than one impeller on each shaft.



CV VERTIKAL

Gleiche technische Eigenschaften wie das Modell „CV“, aber in vertikaler Ausführung für spezielle Platz- und Installationsanforderungen.

CV VERTIKAL

This has the same technical features as the "CV" model but built vertically to meet special space and installation requirements.

CSM

CSM

Das Modell CSM kann bei hohen Förder- und Systemdrücken bis 40 bar verwendet werden. Die Konstruktion besteht aus massivem Edelstahl AISI 316L mit hochwertiger Oberflächenbearbeitung und ist in der einstufigen und der mehrstufigen Version mit bis zu 4 Laufrädern erhältlich.

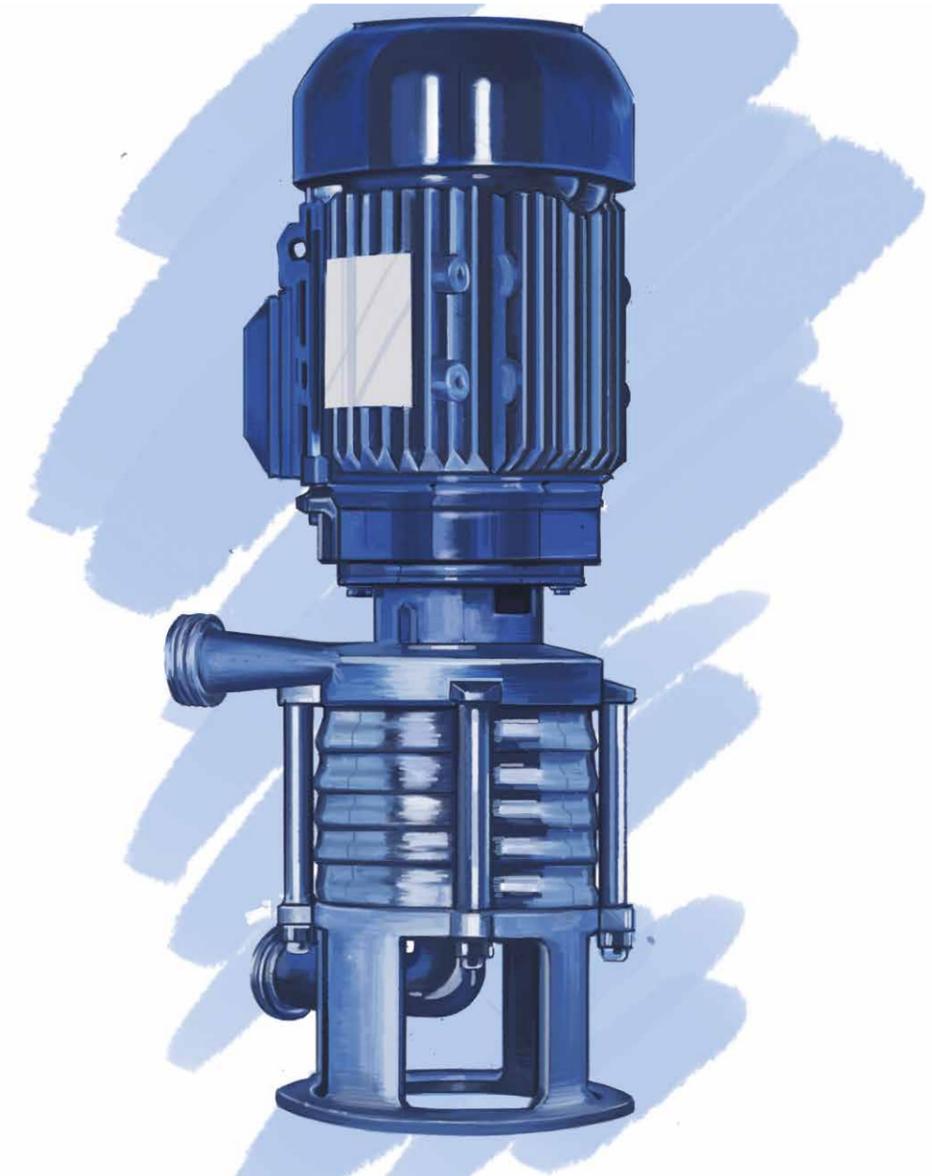
The "CSM" is built for use in high pressure applications, operating at up to 40 bar. It is made from solid AISI 316L stainless steel with an excellent surface finish. Available in both single- and multistage versions with up to 4 impellers.

CV

CV

Die Pumpen der Serie CV sind zur Gänze in Blockbauweise aus Edelstahl AISI 316 gefertigt, mit geschlossenen Laufrädern mit umgedrehten Schaufeln, die direkt an der Welle des Elektromotors befestigt sind. Sie werden häufig in Industriesektoren wie Waschanlagen, Filteranlagen, Umfüllvorrichtungen und Wasseraufbereitungsanlagen eingesetzt.

Made entirely from AISI 316 stainless steel, the "CV" pumps are single-block components with closed vane impellers, installed directly on the electric motor shaft. Widely used for industrial duties such as washing, filtering, racking and water treatment circuits.





Gehäuse aus gewalztem Blech

Kreiselpumpen in Blockbauweise mit Pumpenkörper aus kaltgewalztem Blech in Edelstahl AISI 316L, mit offenem oder geschlossenem Laufrad.

Rolled sheet metal

Single-block centrifugal pumps made essentially from an AISI 316L cold rolled stainless steel sheet body with open or closed impeller.

Mischbauweise aus gewalztem/gegossenem Edelstahl AISI 316L (1.4404), erhältlich auch nach dem Hygienestandard 3A.

Die Serie besteht aus drei Modellen mit unabhängiger Pumpenwelle und Standard-IEC-Motor.

Optimiertes Design zur Garantie eines hohen Maßes an Hygiene in der Lebensmittelindustrie, der Milchverarbeitung, Getränke-, Chemie-, Kosmetik- und Pharmaindustrie. Das offene Laufrad mit fünf umgedrehten Schaufeln ermöglicht die Verwendung für das Umfüllen von Säften, Cremes, Eis, Sahne, Milch, Wein, Alkohol und Molke bei niedrigem Druck.



CL ■ CL

Ausführung mit direkt an der Motorwelle befestigtem offenem Laufrad mit drei umgedrehten Schaufeln zur Abdeckung eines breiten Anwendungsspektrums. Sie sind zur Gänze aus poliertem Edelstahl AISI 316L hergestellt, garantieren ein hohes Maß an Hygiene und können daher für das Umfüllen von Säften, Cremes, Eis, Sahne, Milch, Wein, Alkohol und Molke bei niedrigem Druck verwendet werden.

Made with an open three-vane impeller installed directly on the motor shaft for use in a wide range of applications. Made entirely from AISI 316L polished stainless steel, these pumps guarantee a high level of hygiene and consequently can be used for the low pressure transfer of juices, creams, ice-cream, dairy cream, milk, wine, alcohol and whey.

CLC ■ CLC

Gleiche Eigenschaften wie das Modell „CL“ mit geschlossenem Laufrad für die Beförderung von sauberen Flüssigkeiten mit mittleren/hohen Förderhöhen (max. 30-50M) und bei der Beschickung von Pasteurisier- und Kühlgeräten, Konzentrat-Filtern und Waschanlagen.

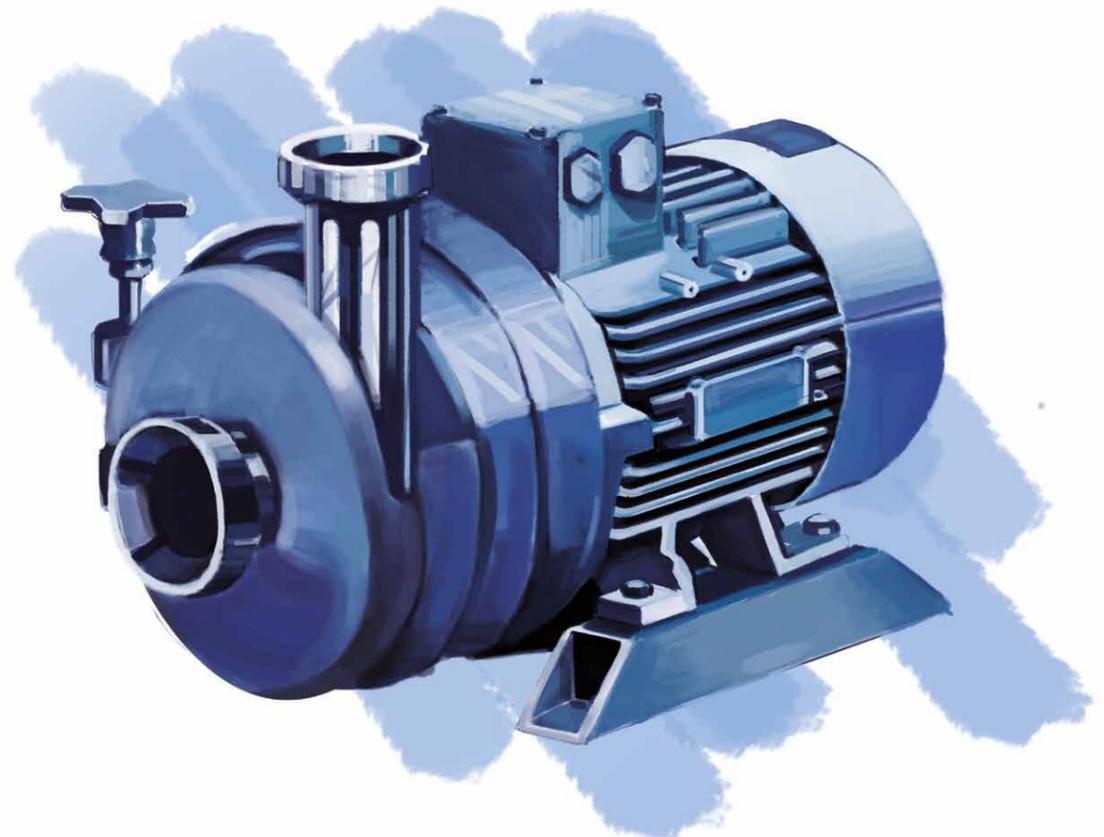
With the same features as the “CL” series but with a closed impeller, these pumps are used to transfer clean liquids with medium/high heads (max. 30-50 m) and to deliver liquids to pasteurizers, coolers, concentration filters, washing circuits.

CN ■ CN

Mixed rolled/cast AISI 316L (1.4404) stainless steel construction, these pumps are also available with 3A sanitary standards compliance.

Made up of three models with independent pump shaft and standard IEC electric motor.

Design optimized to guarantee high levels of hygiene in the food, dairy, beverage, chemical, cosmetic and pharmaceutical industries. The open 5-vane impeller means it can be used for low-pressure transfer of fruit juices, creams, ice-creams, dairy cream, milk, wine, alcohol and whey.





Mit Flüssigkeitsring

Peripheralradpumpen eignen sich ideal für die Förderung von sauberen Flüssigkeiten ohne abrasive Partikel bei geringen Flussmengen und großen Förderhöhen in verschiedenen Lebensmittel- und/oder Industriesektoren.

Peripheral impeller

The peripheral pumps are ideal for handling clean liquids with no abrasive particles at very low flow rates and with high heads in various food and/or industrial sectors.

CP CP

Aufgrund der speziellen Konstruktion des Pumpenkörpers und des Laufrads und des pulsationsfreien Betriebs kommen diese Monoblock-Pumpen mit Peripherallaufrad häufig für die Dosierung von Flüssigkeiten in Mikro-Laboranlagen, in Messsystemen in Produktionslinien und Spritzsystemen zur Anwendung, wo sehr hohe Förderhöhen mit niedrigen Flussraten erforderlich sind. Sie werden außerdem für die Beförderung von sauberen, nicht abrasiven Flüssigkeiten ohne feste Schwebstoffe mit einer maximalen Viskosität von 250 cPs in der Lebensmittelindustrie für Milch, Getränke und Sirup, Öl, Likör bei CIP-Prozessen oder in der Pharmaindustrie mit sauren und bei basischen Lösungen und schließlich in der kosmetischen und pharmazeutischen Industrie verwendet.

Hergestellt aus gewalztem Edelstahl 316L mit hochwertiger Oberflächenbearbeitung.

Thanks to the special design of the body and impeller and the absence of pulsations, these single-block peripheral impeller pumps are widely used for dosing liquids, in laboratory micro-systems, in-line measuring systems, spray systems and applications where medium-high heads and low flow rates are required. They are also used to transfer clean, non-abrasive liquids with no suspended solids with a maximum viscosity of 250 cps in the food, dairy, beverages and syrups, oil and liqueur industries, in CIP process or in the chemical sector with acid and base solutions as well as in the cosmetic and pharmaceutical sectors.

Made from laminated AISI 316L steel they have excellent levels of surface finish.



Mit Flüssigkeitsring

Die selbstansaugenden Pumpen von CSF Inox, die in einer Vielzahl von Modellen sowohl in der Hygiene- als auch der Industrieversion gebaut werden, sind in der Lage, mit luftblasenhaltigen oder schaubildenden Flüssigkeiten oder mit nur teilweise gefüllter Saugleitung zu arbeiten. Durch die produktberührten Teile aus Edelstahl AISI 316L oder AISI 316 und die Bauweise, die ein schnelles Zerlegen erlaubt, eignen sie sich für alle Anwendungen.

Liquid-ring

CSF Inox self-priming pumps, built in a wide range of both sanitary and industrial models can handle liquids containing air bubbles or which create foam and with the suction pipe only partly filled. The parts in contact with the product are made from AISI 316L or AISI 316 stainless steel and the quick disassembly make them particularly suitable for all uses.



A A

Blockbauweise-Version mit direkt an der Welle des Elektromotors befestigtem Laufrad - Modelle „A21“ und „A31“. Und mit unabhängigem IEC -Motor mit elastischer Kupplungsverbindung an den übrigen Modellen. Ebenso ist ein Modell mit speziellem Montageflansch für einen Hydraulikmotor zur Installation auf Tankwagen erhältlich. Diese Pumpen eignen sich für die Förderung von verschiedenen Flüssigkeiten wie Öl, Wein und Likör, sowie chemischen Produkten.

Single-block version with the impeller supported directly by the electric motor shaft on the "A21" and "A23" models and with independent IEC motor with elastic coupling on the rest of the range. There is also a model with a special flange support for hydraulic motors for installation on tanker trucks. These pumps are suitable for transporting various types of liquid, such as oil, wine, liquors and chemical products.

AS AS

Selbstansaugende Pumpen für Hygieneanwendungen in Blockbauweise aus Edelstahl AISI 316L mit unabhängigem Lagerträger zum Betreiben mit allen gängigen Standard-IEC-Motoren.

Durch die Materialien und die Bauweise, die ein schnelles Zerlegen erlaubt, eignen sie sich für verschiedene Anwendungsbereiche und werden in Rückgewinnungssystemen bei Waschanlagen, zum Füllen und Entladen von Zisternen, sowie beim Transport von verschiedenen klaren Flüssigkeiten eingesetzt. Die im Wachsauflöserverfahren hergestellten produktberührten Teile aus Edelstahl AISI 316L wurden im elektrochemischen Verfahren poliert und weisen eine hervorragende Oberflächenbeschaffenheit auf.

Single-block self-priming sanitary pumps with independent support and standard IEC motors.

The materials and easy to disassemble construction make these pumps ideal for different sectors. They are widely used in CIP cleaning recovery systems, tank filling/emptying and for transferring various types of clear liquids.

The parts in contact with the fluid are made from AISI 316L stainless steel using the lost-wax casting process and electrochemical polishing to guarantee optimum surface finishes.

KREISELPUMPEN CENTRIFUGAL PUMPS



EHEDG/3A-zertifiziert

Kreiselpumpen der Serie „CSA“, entworfen, geprüft und zugelassen nach den Vorgaben der EHEDG (European Hygienic Engineering & Design Group) und der amerikanischen Hygienenormen 3A. Selbstansaugende Kreiselpumpen der Serie „ASH“, aktuell nach den Hygienenormen 3A zugelassen.

EHEDG/3A certified

Centrifugal pumps in the "CSA" series designed and approved in accordance with the EHEDG (European Hygienic Engineering & Design Group) specifications and the American 3A sanitary standards. Self-priming centrifugal pumps in the "ASH" series are approved in accordance with 3A sanitary standards.

CSA CSA

Die Kreiselpumpen der Serie „CSA“ sind nach den europäischen Vorgaben der EHEDG und den amerikanischen Normen 3A zugelassen und eignen sich im Wesentlichen für den Einsatz in der Lebensmittelindustrie und den pharmazeutischen Verarbeitungsprozessen, die durch Hygienenormen reguliert sind. Sie sind Varianten der Serie „CS“ mit spezieller Oberflächenbearbeitung mit einem Mittenrauwert von 0,8 Mikron.

The "CSA" centrifugal pumps are designed, tested and approved in accordance with EHEDG specifications and American 3A sanitary standards. They are essentially used in the food and pharmaceutical sectors where specific health and hygiene standards are enforced. Derived from the "CS" series, they have a special finish with an Ra less than 0.8 microns.

ASH ASH

Die selbstansaugenden Pumpen der Serie „ASH“ sind nach den Hygienenormen 3A zugelassen. Sie eignen sich für verschiedene Anforderungen und stellen aufgrund der Konstruktionsmerkmale und der verwendeten Materialien und Technologien ein Spitzenprodukt dar. Sie sind in der Lage, mit gas- oder schaubildenden Flüssigkeiten oder mit nur teilweise gefüllter Saugleitung zu arbeiten.

Hergestellt am Wachsaußschmelzverfahren aus elektrochemisch poliertem AISI 316L mit Oberflächenbeschaffenheit der produktberührten Teile mit einem Mittenrauwert von 0,8 Mikron.

The "ASH" self-priming pumps are approved in accordance with US 3A sanitary standards. Made for different application needs, they are a top product thanks to the design features, materials and technologies used. They can handle liquids which release gas or create foam and with the suction pipe only partly filled. Made from AISI 316L using the lost-wax casting process, product contact parts are polished to Ra 0.8 microns.

CN CN

Produktreihe von Kreiselpumpen in Blockbauweise mit offenem Laufrad mit fünf Schaufeln, zertifiziert nach den amerikanischen Hygienenormen 3A. Hergestellt in drei verschiedenen Modellen in Mischbauweise aus gewalztem/gegossenem Edelstahl AISI 316L (1.4404) mit Behandlung der innenliegenden Flächen mit einem Mittenrauwert von 0,8 Mikron. Die Kreiselpumpe ist daher besonders für alle Anwendungen geeignet, die eine hohe Qualität der internen Oberflächenbeschaffenheit erfordern.

Range of single-block centrifugal pumps with open 5-vane impeller, certified in accordance with the American 3A sanitary standards. Made in three models with combined pressed/cast AISI 316L (1.4404) stainless steel. They have internal surfaces polished to Ra 0.8 microns and are therefore particularly popular when a high level of interior finish is required.

ISSUE DATE: June 25, 1993

CERTIFICATE AUTHORIZATION NUMBER: 739



THIS IS TO CERTIFY THAT

CSF INOX SPA

Strada per Bibbiano 7, 42027 Montecchio, Italy

is hereby authorized to continue to apply the 3-A Symbol to the models of equipment, conforming to 3-A Sanitary Standards for:

Number 02-11
02-11 (Centrifugal and Positive Rotary Pumps)

set forth below

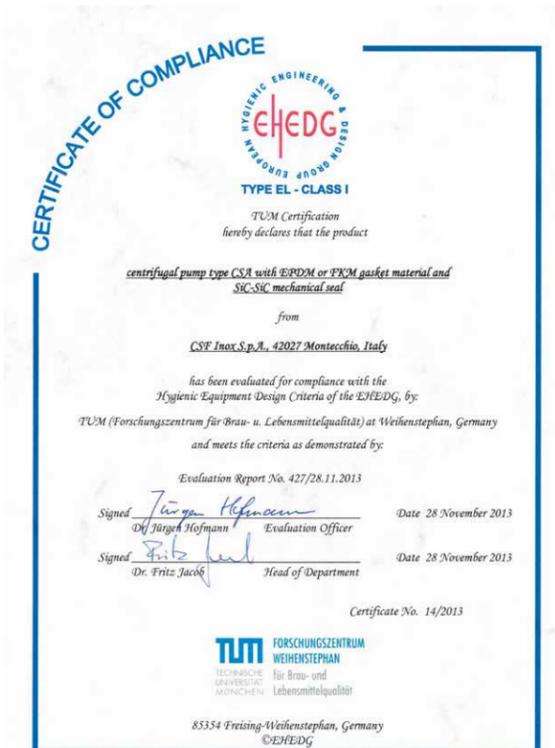
CIP Models: Centrifugal pumps CN1, CN2, and CN3, with type TH mechanical seal; CSA, all sizes, with type Y, TH or U mechanical seals; CSAD, all sizes, with type U mechanical seals; ASH, all sizes, with type TH mechanical seals. Twin Screw pumps TS65, TS80 with dual balanced mechanical seals

VALID THROUGH: December 31, 2018

Timothy R. Rugh
Executive Director
3-A Sanitary Standards, Inc.

The issuance of this authorization for the use of the 3-A Symbol is based upon the voluntary certification, by the applicant for it, that the equipment listed above complies fully with the 3-A Sanitary Standard(s) designated. Legal responsibility for compliance is solely that of the holder of this Certificate of Authorization, and 3-A Sanitary Standards, Inc. does not warrant that the holder of an authorization at all times complies with the provisions of the said 3-A Sanitary Standards. This in no way affects the responsibility of 3-A Sanitary Standards, Inc. to take appropriate action in such cases in which evidence of nonconformance has been established.

NEXT TPV INSPECTION/REPORT DUE: September 2021



VERDRÄNGERPUMPEN

VOLUMETRIC PUMPS



Exzentrerschnecke
Eccentric screw

Sinusförmiger Rotor
Sinusoidal rotor

Pneumatischer Kolben
Einfacher und doppelter Drehkolben
Pneumatic piston
Single or Double Effect

Drehkolbenpumpen
Lobe pumps



3 2 / 4 1





Exzenterschneckenpumpen

Verdrängerpumpen mit Exzenterschnecke sind die richtige Lösung zum Fördern einer konstanten Menge von flüssigen, zähflüssigen und delikaten, auch abrasiven Flüssigkeiten oder Flüssigkeiten mit schwebenden Feststoffen. Sie sind außerdem selbstansaugend und können bei niedrigen Drehzahlen bei gleichzeitiger Aufrechterhaltung eines hohen Wirkungsgrads betrieben werden. Sie sind in verschiedenen und unterschiedlichen Ausstattungen je nach Anwendungsbereich und entsprechend den individuellen Kundenbedürfnissen erhältlich. Wie alle Versionen sind sie ebenso in der Ausführung mit Lagerträger und flexibler Kupplung (M..N) oder mit Direktantrieb über den Montageflansch der Pumpe (M..E) erhältlich, wobei der Platzbedarf sehr gering gehalten wird.

Progressive cavity

The progressive cavity pump is the right solution for transferring a constant quantity of liquid, viscous and delicate products as well as abrasive products or liquids with suspended solids. Furthermore they are self-priming and can operate at slow rotation speed, while keeping high levels of performance. They are made in a variety of different set-ups to suit the application and customer specific preferences.

As with all versions, they are available with support bearings and a flexible coupling (M...N) or for minimum installation space requirements with a drive coupled directly to the pump support flange (M...E).

MA MA

Pumpe in Lebensmittelausführung mit geräumiger Ansaugkammer aus poliertem Edelstahl AISI 304 und/oder 316 für die Beförderung von Produkten mit niedriger oder mittlerer Viskosität.

Food-safe pumps with a large suction chamber. Made in polished AISI 304 and/or 316 stainless steel for transferring products of low/medium viscosity.

MI MI

Industrielle Pumpen in robuster Bauweise für härteste Einsätze. Sie sind Gänze aus Edelstahl oder Gusseisen mit Stahlachse gefertigt und sind mit Flanschen nach Norm EN 1092-1 PN16 ausgestattet.

Industrial series pumps, with a robust construction for arduous operating conditions. Made entirely from stainless steel or in cast iron, with stainless steel shafts. They have flanged connections in accordance with standard EN 1092-1 PN16.

MC MC

Version mit Fülltrichter und Förderschnecke zur Beschickung für zähflüssige Produkte, die nicht in Leitungen fließen. Im oberen Teil befindet sich ein rechteckiger Flansch, an den eine beliebige Zuführung angebracht werden kann, oder der durch einen Anschlussdeckel die Verwendung der Pumpe auch in den Anwendungsmöglichkeiten erlaubt, die dem Modell „MA“ entsprechen.

Version with pre-feed hopper and an auger screw for viscous products which do not flow freely in a pipe. The top part is fitted with a rectangular flange to which any type of conveyor can be attached. Alternatively, the closure cover with a pipe fitting, allows an "MC" pump to be used in the applications more characteristic of "MA" pumps.

MCR MCR

Modell mit Fülltrichter, ausgestattet mit Förderschnecke und Schaufel-Brückenbrecher für dickflüssige Produkte in Blockform oder in Stücken, die dazu neigen, eine Brücke an der Förderschnecke zu bilden.

Der Brückenbrecher mit unabhängigem Getriebemotor zerkleinert das zu pumpende Produkt, bricht alle eventuell gebildeten Blöcke und leitet das Produkte zur Förderschnecke.

Ebenso wie die Serie „MC“ ist sie mit einem Verschlussdeckel lieferbar.

Model with pre-feed hopper, auger screw and blade bridge-breaker for dense products, blocks or pieces which tend to form a bridge over the auger screw.

The blade bridge-breaker with separate gearmotor breaks up the product to be pumped, dislodging any clogs which might develop, taking the product towards the pre-feed screw.

As with the "MC" series, these pumps are available with a closure cover.

MC2C MC2C

Version mit Fülltrichter und doppelter Gleichlauf-Förderschnecke zur Beschickung, mit durch einen Getriebemotor angetriebenen Brückenbrecher. Die beiden Förderschnecken schieben das Produkt und versorgen den Stator.

Die Schaufeln des Brückenbrechers drücken das Produkt im Trichter nach unten und garantieren eine Versorgung der beiden Förderschnecken, wobei eine Stagnation vermieden wird. Geeignet für hochviskose und schwer zu befördernde Produkte wie Teig, zerkleinerte Materialien und Produkte aus Tafeln oder Blöcken, die für die Versorgung der Schnecke gebrochen werden müssen (Produktreihe „MC2CR“).

Version with pre-feed hopper and double auger screw with synchronized operation and bridge-breaker driven by the reduction gear. The two worm screws push the product to feed the stator.

The blades on the bridge-breaker push the product down to the bottom of the hopper. Guaranteeing product feed to both worm screws and avoiding stagnation. Suitable for products with high viscosity and poor flow characteristics. Such as doughs, ground products or products in cakes or blocks which need to be broken down to feed the worm screw ("MC2CR" range).



BESCHICKER MIT 2 FÖRDERSCNECKEN

Das Modell mit Fülltrichter und doppelter Gleichlauf-Förderschnecke wird durch ein Übersetzungsgetriebe angetrieben und kann auch als einfache Beschicker für die Beförderung des Produkts oder in Kombination mit einer Drehkolbenpumpe hergestellt werden.

FEEDERS 2 WORM SCREWS

The model with hopper and double worm screw with synchronized operation is driven by a reduction gearbox. It can also be made as a simple feeder for transferring the product, or coupled to the inlet of a lobe pump.

ZERKLEINERER

Die Exzentrerschneckenpumpen mit Zerkleinerer kommen zum Einsatz, wenn man aus einem ganzen oder zerkleinerten Produkt Kleingehacktes herstellen möchte, insbesondere mit Obst und/oder Gemüse, wobei ein Verarbeitungsschritt mit Zerkleinerungsmaschinen vermieden wird. Durch den Einsatz von Scheiben mit unterschiedlichen Lochgrößen können außerdem verschiedene Zerkleinerungsgrößen erzielt werden. Kann an den Pumpen „MC/MCR“ ab Größe 80 angebaut werden, wenn der modifizierte Rotor montiert wurde.

GRINDER

The eccentric screw volumetric pumps with a "grinder" are used to produce a finer ground product from larger whole or chopped ingredients. Especially for fruit or vegetables, and to avoid a further size reduction process. Grinding discs with different sized holes make it possible to adjust the particle size. A "Grinder" can be applied to the "MC/MCR" pumps starting from the 80 size, following installation of a modified rotor.

MAV

Die Produktpalette der vertikalen Exzentrerschneckenpumpen „MAV“ ist aus Edelstahl AISI 316 gefertigt und ist für eine vertikale Installation mit direkt im Produkt eingetauchtem Ansaugstutzen konstruiert. Sie eignet sich für Anwendungen zum Umfüllen und Entleeren von Fässern und/oder Behältern von abrasiven Flüssigkeiten verschiedener Art mit mittlerer Viskosität oder schwebenden Fasern und/oder Feststoffen. Sie kann auf einem geeigneten manuell bedienten oder pneumatische betätigten Wagen für Fässer montiert werden.

MAV

The "MAV" range of vertical progressive cavity pumps, made from AISI 316 stainless steel, are designed for vertical installation with the inlet immersed directly in the product. Used for racking operations and the emptying drums or containers. Suitable for fluids with various characteristics such as abrasive media, with a low to medium viscosity or with suspended fibres and solids. They can be installed on a special manually or pneumatically operated drum-holding trolley.

WEINHERSTELLUNG

Viele renommierte und bekannte Weinkellereien verwenden das breite Spektrum der CSF-Pumpen, die in Spezialausführung für die Weinindustrie hergestellt werden und mit großer Zuverlässigkeit bei jeder Verarbeitungsphase arbeiten. Von der Beförderung ganzer Trauben, über die Abführung der Verarbeitungsrückstände, der Filtration bis hin zur Beschickung der Abfüllanlagen. Zusammenfassend alle Vorgänge der Weinherstellung, bei denen unsere Pumpen hohe Leistungen und eine auf Qualität ausgerichtete Behandlung des Produkts bieten. Es kommt vor allem darauf an, Geschmack und Aroma zu bewahren, die Zartheit des Produkts nicht zu belasten und dabei die großartige bei der Herstellung jener Weine geleistete Arbeit aufzuwerten, die aufgrund ihrer Qualität eine Alterung in Eichenfässern verdienen. Aus diesem Grund hat die Firma CSF spezielle Pumpen zum Auffüllen und Entleeren der Fässer entwickelt, die einen einheitlichen Flüssigkeitsstrom mit sanftem Anlaufen und Anhalten ohne impulsive Wirkungen bereitstellen. Schaumbildung, Luftblasen und Flüssigkeitsverluste werden vollständig eliminiert, ein Aufmischen der Sedimente wird verhindert und die Kontrolle ist sicher und genau, da alles vollelektronisch gesteuert wird. Aufgrund der im Lauf vieler Jahre gereiften Erfahrung hat sich die Firma CSF zu einem wichtigen Bezugspunkt für alle Produzenten entwickeln, die die organoleptischen Merkmale ihrer Produkte im gesamten Produktionsprozess erhalten möchten.

WINEMAKING

There are many famous and well-known wineries that use the large range of CSF pumps. Made with specific features for the winemaking sector, CSF pumps provide excellent reliability in each phase of production. From transferring the whole grapes, to the evacuation of production waste, to filtering and so on, up to the final stage of feeding the bottling line. Our pumps offer excellent performance with gentle handling of quality critical media throughout the whole winery operation.

In fact the most important aspect is to safeguard the flavour and bouquet, without upsetting the delicate nature of the product, highlighting the work which goes into making wine worthy of being aged in oak barrels. This is why CSF has designed special pumps for filling and emptying the oak barrels. This guarantees a uniform liquid flow, where starting and stopping is gradual, without pulsing. Foam, bubbles and leaks are avoided. Stirring up of sediment is prevented. Electronic pump control ensures safe and accurate operation.

The experience gathered over many years without doubt makes CSF an important reference point. Especially for all producers who wish to keep the organoleptic qualities of their product intact throughout the whole supply chain.





Mit sinusförmigem Rotor

Die drehzahlregelbaren Verdrängerpumpen mit sinusförmigem Rotor wurden für einen kontinuierlichen Fluss und einen sanften Transport des Produkts ausgelegt.

Sinusoidal rotor

The variable speed volumetric pumps with sinusoidal disc rotor are designed to guarantee continuity and delicate handling of the product.



Doppelspindel-Verdrängerpumpe

Die Pumpe der Serie „TS“ eignet sich für sämtliche Anwendungen mit flüssigen Produkten der Lebensmittel-, Kosmetik- und Pharmaindustrie. Sie stellt die ideale Lösung für Anwendungen mit empfindlichen, auch zähflüssigen Produkten, wie auch mit schnittempfindlichen weichen Teilen dar. Weiterhin ist sie für die CIP-Reinigung perfekt geeignet.

Double screw

The "TS" series pump is suitable for all applications with fluid foods, cosmetics and pharmaceutical products and ideal for shear sensitive applications. Perfectly suiting delicate viscous media and soft solids, where shear stress must be minimised; the same pump is also perfect for CIP cleaning.



SN ■ SN

Die Pumpen der Serie SN eignen sich besonders für die Förderung mit hohem Wirkungsgrad von schnittempfindlichen Produkten, Flüssigkeiten oder Cremes mit schwebenden Feststoffen und wenig abrasiven Fluiden. Das geringe Maß an Pulsation aufgrund der speziellen spiralförmigen Form des Rotors aus Edelstahl AISI 316L ermöglicht einen linearen und konstanten vibrationsfreien Transport, durch den Schaumbildung vermieden wird.

Die Pumpen der Serie SN werden besonders wegen ihrer einfachen und schnellen Wartung und Reinigung, die vor Ort ausgeführt werden kann, geschätzt. Die Inspektion kann ohne Ausbau der Pumpe von der Anlage erfolgen.

The "SN" pumps are particularly suitable for transferring delicate or shear sensitive products. Including liquids or creams with suspended non-abrasive particles. Thanks to the special helical shape of the AISI 316L stainless steel rotor. "SN" pumps deliver linear and constant flow without pulsations thus preventing the production of foam.

They are particularly popular thanks to the quick and easy maintenance and cleaning which can be carried out in situ. They can be inspected without having to remove the pump from the system.

TS ■ TS

Die produktberührten Teile sind aus Edelstahl AISI 316L und verfügen über eine Oberflächenbeschaffenheit mit Mittelrauwert unter 0,8 Mikron sowie eine komplett aus Edelstahl AISI 304 gefertigte Lagerung. Für den Synchronlauf der Wellen aus hochfestem Edelstahl sorgen Zahnräder mit optimierter Schrägverzahnung. Die Wellenabdichtung erfolgt über hygienische einfachwirkende oder entlastete, doppelwirkende gespülte Gleitringdichtungen. Standardanschlüsse der Serie DIN 11851/11864 oder auf Wunsch Clamp-, SMS-, RJT-, Flansch- und Spezialanschlüsse stehen Druck- und Saugseitig zu Verfügung. Zur Auswahl steht ein breit gefächertes Angebot von Optionen für sämtliche Bedürfnisse, darunter verschleißfeste Oberflächenbehandlungen, Installation auf Edelstahl-Gestell oder Wagen, Versionen mit Heizmantel, Bypass, Durchfluss- oder Drucksensoren.

All parts in contact with the product are made from AISI 316L stainless steel with standard surface finishes of Ra 0,8 micron and support system made from AISI 304. Synchronization of the shaft, made from high-strength stainless steel, is achieved thanks to the gear with an optimized helical tooth profile. The seals may be hygienic single or flushed double-balanced mechanical seals with standard DIN 11851/11864 series connectors or clamps, SMS, RJT, flanges and special connectors on request. A wide range of options is available to meet all requirements, such as anti-wear surface treatments, mounting on stainless steel base or trolley, jacketed versions, by-pass and flow or pressure sensors.

VERDRÄNGERPUMPEN VOLUMETRIC PUMPS



EHEDG/3A-zertifiziert

Verdrängerpumpen, entworfen, geprüft und zugelassen nach den Vorgaben der EHEDG (European Hygienic Engineering & Design Group) und der amerikanischen 3A Gesundheitsnorm.

EHEDG/3A certified

Volumetric pumps designed and approved in accordance with the EHEDG (European Hygienic Engineering & Design Group) specifications and the American 3A sanitary standards.

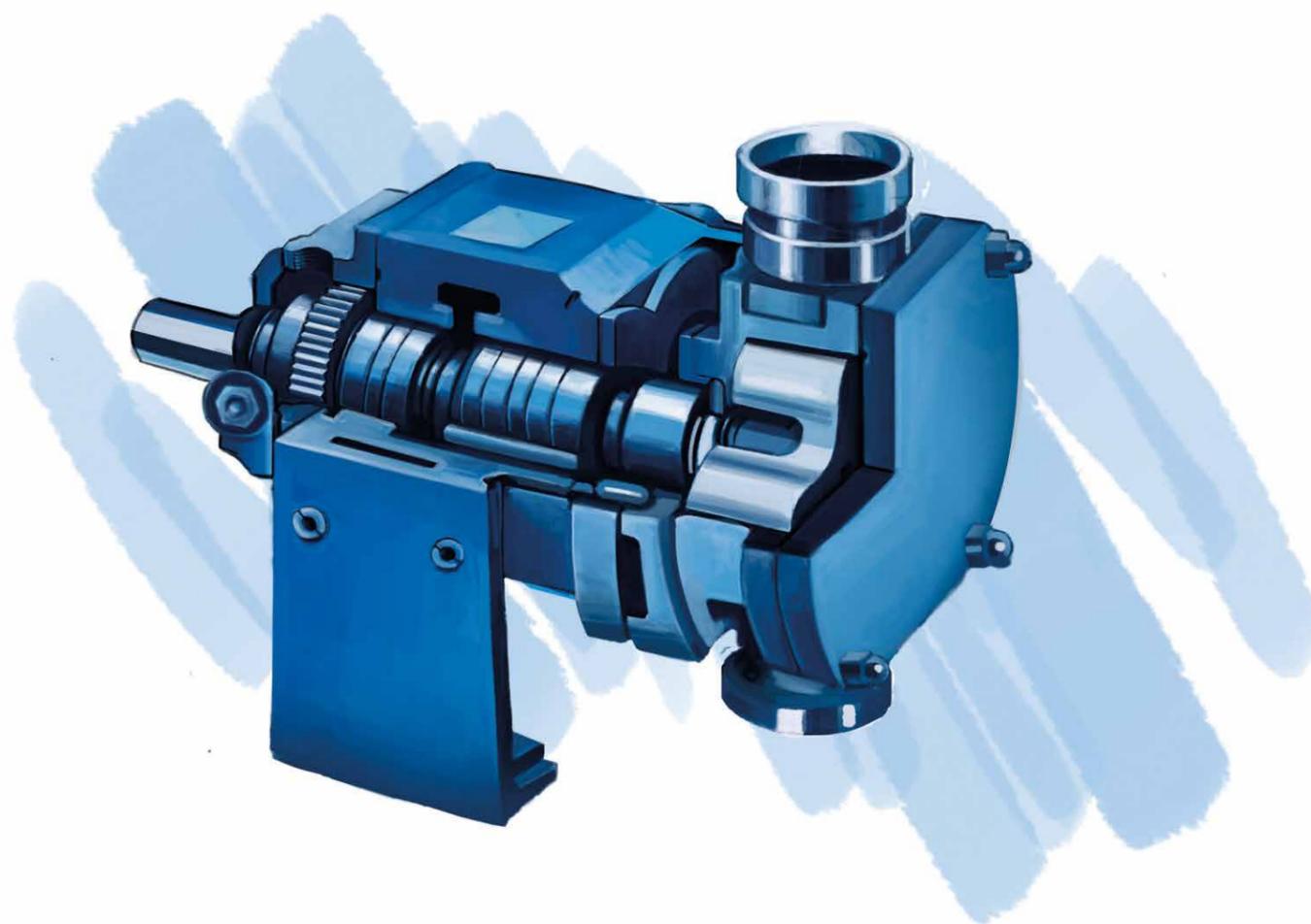
TS TS

Die „TS“ Doppelspindel Verdrängerpumpe stellt die perfekte Kombination aus hoher Leistung und der Erfüllung höchster Hygieneansprüche aufgrund der hygienegerechten Konstruktion dar.

Alle produktberührten Teile bestehen aus Edelstahl AISI316L mit serienmäßiger Oberflächenbeschaffenheit mit einem Mittenrauwert von unter 0,8 Mikron, unter voller Einhaltung der strengen Normen EHEDG und 3A. Eine der wichtigsten Eigenschaften besteht darin, dass sie mit hoher Drehzahl betrieben werden kann, wodurch sie sich perfekt für eine CIP-Reinigung eignet und so eine zusätzliche Kreiselpumpe vollständig ersetzen kann.

Sie verfügt über eine hervorragende Saugkraft und eignet sich für Vakuumanwendungen oder Anwendungen mit großer Ansaughöhe.

The “TS” double screw volumetric pump represents the perfect union of high performance and stringent requirements thanks to its hygienic design. All parts in contact with the product are made from AISI 316L stainless steel with standard surface finishes of Ra 0.8 micron, in full observance of the stringent EHEDG and 3A standards. One of the main characteristics is that this pump can operate at both low and high speeds and is therefore ideal for CIP washing phases. Thus fully replacing the need to use another centrifugal pump for CIP. With an excellent suction capacity, it is suitable for vacuum applications or when the suction head is low.



OMAC DREHKOLBENPUMPE

Ein Teil der OMAC Pumpenserie wurde für höchste Hygiene- und Gesundheitsstandards entwickelt. Diese Pumpen sind leicht reinigbar, wodurch der Wasserverbrauch und der Einsatz von chemischen Produkten bei der Reinigung reduziert wird. Durch die verwendeten Materialien, die Oberflächenbearbeitung und die Produkteigenschaften wurde sowohl die Zertifizierung EHEDG (European Hygienic Equipment Design Group) für die Serie -F- und -C- als auch die Zertifizierung 3A für die Serie -BA-, -BF- und -C- ausgestellt. Diese zeichnen sich durch eine neue „front-loaded“ Gleitringdichtung Konstruktion aus, die eine einfache und schnelle Wartung erlauben.

OMAC LOBE PUMP

Some series of OMAC pumps have been designed to reach the highest hygienic design standards. They are easy to clean. Which means faster cleaning, a reduction in water consumption and less cleaning chemicals. The materials used, the surface finish and all the design features mean these pumps have obtained EHEDG (European Hygienic Engineering & Design Group) certification for the -F- and -C-series and 3A certification for the -BA-, -BF- and -C-series. The latter are characterized by the new design with front mechanical seals for quick and easy maintenance.



Pneumatische Pumpen

Sie sind für die verschiedensten Anforderungen zur Förderung von Produkten auch mit extrem hoher Viskosität zum Umfüllen, Beschicken und Spritzen für Anwendungen konzipiert, die eine einstellbare Fördermenge erfordern. Durch den Druckluftmotor sind sie vor allem auch für Verwendungen in explosionsgefährdeten, sowie sterilen Umgebungen gefragt, da die abgegebene Luft aus der Umgebung abgeleitet werden kann. Die Dichtungselemente und Pumpenteile sind in einer Vielzahl an Materialien und Formen erhältlich, die für eine große Zahl an Verwendungen entwickelt und geprüft wurden.

Pneumatic

These pumps were conceived for the most varied product transfer needs. For high viscosity products, for racking, feeding, spraying and whenever necessary with an adjustable flow rate.

Thanks to the compressed air driven pneumatic motor, they are also particularly popular for use in explosive atmospheres and clean environments, as it is possible to discharge the exhaust air away from the work area. All seals and pumping elements are offered in a huge range of materials and component profiles developed and tested by extensive research into numerous applications.

PA - AM PA - AM

Die produktberührten Teile der pneumatischen Pumpe „PA-AM“ bestehen aus an der Innen- und Außenseite aus hochpoliertem Edelstahl AISI 316, wodurch der Pumpzylinder in der „Langversion“ direkt in die Fässer und/oder Wannen eingetaucht werden kann. Der leistungsfähige doppelwirkende Druckluftmotor ist durch ein Edelstahlgehäuse geschützt und deckt eine Vielzahl von Leistungsbereichen in Bezug auf Fördermenge und Druck ab.

Die Komponenten sind für eine schnelle und einfache Demontage für regelmäßige Inspektionen und Reinigungsvorgänge durch Klemmen miteinander verbunden.

Normalerweise sind unsere Pumpen leicht und einfach zu handhaben. Die schwereren Modelle können an geeigneten Wägen mit vertikaler Hebevorrichtung oder durch eine Klemme direkt an der Wanne, am zu entleerenden Behälter oder an der Wand befestigt werden.

The "PA-AM" pumps have metal parts in product contact made from AISI 316 stainless steel. Mirror polished both internally and externally. With the "long" version, it is possible to immerse the pumping cylinder and inlet port directly into drums or vats. The powerful double effect pneumatic motor, protected by a stainless steel shroud, can cover a wide range of performances for flow rate and pressure.

The components are assembled with clamps for quick and easy disassembly for periodical inspection and cleaning. Usually the pumps are light and easy to handle. For larger, heavier models special trolleys are available to secure the pump to vertical lifts or to clamps which secure the pump to a container during emptying or for mounting on a wall.



PAR PAR

Serie von pneumatischen Einkolbenpumpen aus Edelstahl AISI 316, durch Druckluft angetrieben, für einfache Anforderungen und für weniger schwere Einsatzfälle. Sie sind einfach zu montieren, leicht und handlich und können durch verschiedene Klemmen, Halterungen oder Wägen befestigt werden, die als Zubehör erhältlich sind.

A series of AISI 316 stainless steel single effect pneumatic piston pumps for light duties and less arduous working conditions. Driven by compressed air, they are light and easy to install and handle. They can be supported by various types of clamps, brackets or trolleys from our range of accessories.

ZUBEHÖR ACCESSORIES

Das breite Angebot an speziell für alle Arten von pneumatischen Pumpen konstruiertem Zubehör ermöglicht die Installation, Handhabung, Kontrolle und Flexibilität bei der Umsetzung von speziellen Kundenanfragen und garantiert somit ein hohes Niveau an Anpassungsfähigkeit an die verschiedensten Anwendungen. Wir bieten Wägen mit vertikaler Hebevorrichtung, Dreibeinwägen oder feststehende Dreibeine, Fördermengenregler, automatische Magnetventile, Folgeplatten zum Entleeren von Fässern mit äußerst zähflüssigen Produkten und verschiedene Arten von Konsolen für die Befestigung der Pumpen an der Wand oder am Fass.

The wide range of accessories is specifically designed for all types of CSF pneumatic pumps. They enable easy installation and handling, with control features to satisfy each customer specific request. Guaranteeing high levels of operational flexibility for the most varied uses. In fact we can offer trolleys for vertical lifting, fixed or wheel-mounted tripods, flow regulation plenum chambers, automatic solenoid valves, scraper plates for emptying drums containing highly viscous products and various types of brackets and clamps for fastening the pump to the wall or to a drum or container.



Art. 50 Gewindeklemme zum Befestigen an Fässern mit Öffnung 2".
Clamp for fastening to drums with 2" hole.



Art. 51 Doppelklemmen zum Befestigen der Pumpen an Wannen oder Fässern.
Double clamp for fastening the pump on board vats or drums.

Art. 58 Magnetventil.
Solenoid valve.



Art. 59 Folgeplatte.
Scraper plate.



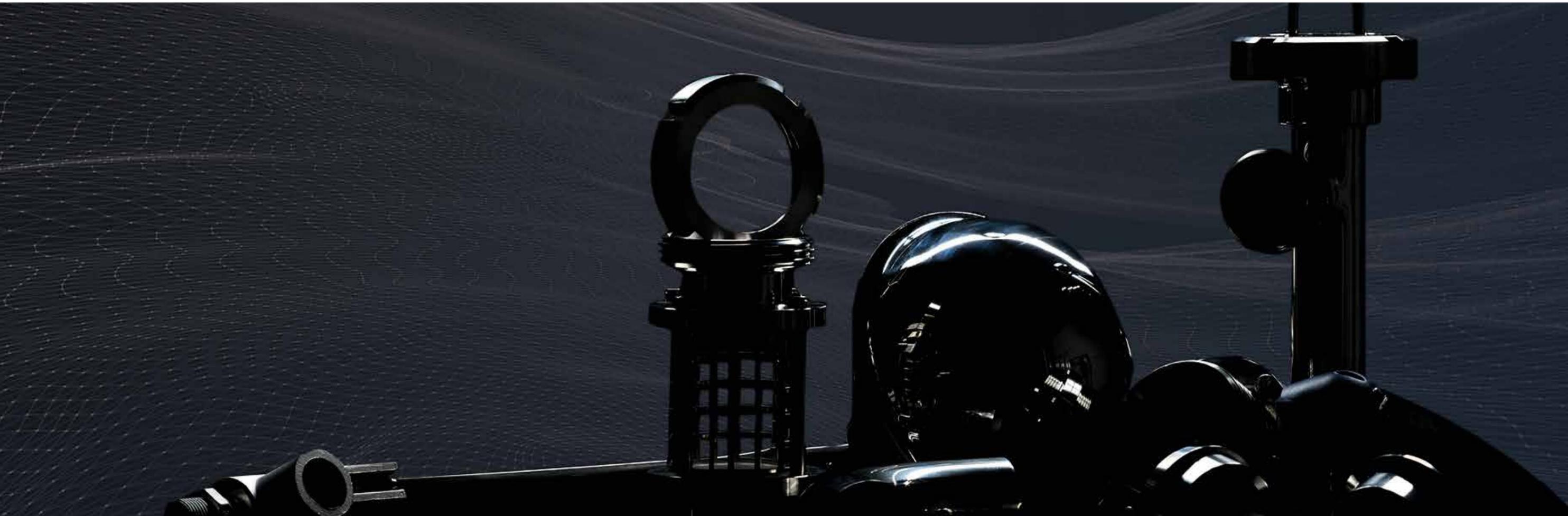
Art. 55 Konsolen zum Befestigen der Pumpen an der Wand.
Brackets for wall-mounted pumps.



ZUBEHÖR
ACCESSORIES



44 / 45





Zubehör

Zubehörteile sind unsere Produkte, die das angebotene Sortiment ergänzen. Sie sind alle nach strengsten Qualitätsstandards gebaut.

Accessories

These are our products to complete the range on offer. They are all manufactured in accordance with our stringent quality standards.



DAMPF-WASSER-MISCHER

Die Dampf-Wasser-Mischer „M34“ und „M114“ sind eine kostengünstige Instant-Quelle von Niederdruck-Heißwasser, die schon existierende Dampf- und Kaltwassernetze verwendet. Sie sind sicher, effizient, vielseitig, geräuscharm, leicht zu installieren und kostengünstig in der Verwendung und eignen sich für Waschvorgänge, Sterilisierung und Produktion von Warmwasser mit Ausgangstemperaturen zwischen 35 und 95 °C. Erhältlich in den beiden Größen: M34 (circa 1500 l/h) und M114 (circa 3000 l/h). Zur Erhöhung der Sicherheit sind diese Geräte mit Ventilen gegen unbeabsichtigten Dampfaustritt ausgestattet.

STEAM/WATER MIXERS

The "M34" and "M114" steam/water mixers are an instant and economic source of low pressure hot water which uses the existing steam and cold water networks. Safe, efficient, versatile, quiet, easy to install and cheap to use, they are ideal for washing, sterilization and the production of hot water with an outlet temperature of 35° - 95°C. Available in two sizes: M34 (approx. 1500 l/h) and M114 (approx. 3000l/h). For greater safety of use, these appliances are fitted with valves to prevent the accidental release of steam.

FITTINGS

Die CSF-Produktreihe wird durch eine breite Palette von manuellen und automatischen Ventilen, sowie Fittings und Zubehör aus Edelstahl AISI 304 oder 316 ergänzt. Normung vor allem nach DIN11851, GAS, SMS, CLAMP, RJT-BS und auch für die Weinindustrie, mit mehr als 5000 Artikeln ab Lager lieferbar.

FITTINGS

The CSF series of products is completed by a huge range of manual and pneumatic valves, fittings and accessories in AISI 304 or 316 stainless steel. Standardization above all DIN11851, GAS, SMS, CLAMP, RJT-BS and also for winemaking with over 5000 articles available ready for shipment in stock.

DISSOLVER

Vorrichtungen zur Herstellung von Dispersion und Lösungen von löslichen Pulver und Kristallen in einer Mischflüssigkeit. Diese Dissolver werden in verschiedenen Ausführungen mit oder ohne Tank hergestellt, werden als Ersatz für traditionelle Rührwerke verwendet und weisen den Vorteil auf, dass sie schneller und flexibler sind und leicht von einer Abteilung in die nächste gebracht werden können, wobei die Homogenität des Endprodukts absolut garantiert ist.

DISSOLVERS

Equipment made to disperse and dissolve soluble powders and crystals into a liquid. Made in various versions with or without tanks, these dissolvers were conceived to replace traditional stirrers with the benefit of being faster, more flexible, easier to move from department to department, while guaranteeing complete homogeneity of the end product.





CSFinoxGroup
FLOW TECHNOLOGY COMPONENTS



C.S.F. Inox S.p.A. Strada per Bibbiano, 7 - 42027 Montecchio Emilia (RE) - Italy
Tel. +39.0522.869911 - Fax +39.0522.865454 - italia@csf.it - www.csf.it

Export Department • Commercial Étranger • Comercial Extranjero
Tel. +39.0522.869922 - Fax +39.0522.869841 - export@csf.it - www.csf.it